



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

COMPARATIVE TRANSLATION: ECCLESIASTES 11:1.

A STUDY IN MODERNIZING THE ENGLISH BIBLE.

שֶׁלַח לַחֲמֶה עַל־פְּנֵי הַמַּיִם כִּי־רַב הַיָּמִים תִּמְצָאנִי :

—Ginsburg's Hebrew Bible, 1894.

Ἀπόστειλον τὸν ἄρτον σου ἐπὶ πρόσωπον τοῦ ὕδατος, ὅτι ἐν πλήθει ἡμερῶν εὐρήσεις αὐτόν.

—H. B. Swete, *The Old Testament in Greek*, 1891.

Mitte panem tuum super transeuntes aquas: quia post tempora multa invenies illum.

—Tischendorf's Edition of *The Vulgate*, 1873.

Cast thy bread upon the waters: for thou shalt find it after many days.

—Authorized Version, 1611.

—Revised Version (British Edition), 1885.

Revised Version (American Standard Edition), 1901.

Let thy bread go forth over the watery mirror: for in the course of many days shalt thou find it (*i. e.*, send forth thy capital upon commercial enterprises and after long waiting it will return to you with gain).

—Delitzsch, *Commentary on Ecclesiastes*, 1875.

Cast thy bread upon the surface of the water, for in the process of time thou mayest find the profit of it.

—Ginsburg, *Commentary on Ecclesiastes*, 1861.

Send thy bread on the water, for thou shalt find it after many days (*i. e.*, just as in sea-trading the temporary sacrifice of one's property brings in a rich reward, even though after a long interval, so also in his own good time, the Lord restores that which may have been given to sufferers for his name's sake).

—Hengstenberg, *Commentary on Ecclesiastes*, 1859.

Do good even to those from whom you may expect no gratitude and no return; after years of waiting you will find your reward.

—BIBLICAL WORLD.